



Digitale bloeddrukmeter SC 6400 voor de meting aan de pols



CE 0197



Gebruiksaanwijzing

Inleiding

Hartelijk dank dat u voor de bloeddrukmeter SC 6400 van Idyl heeft gekozen. Om optimaal alle mogelijkheden van dit apparaat te benutten, dient u voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen. Bewaar deze vervolgens op een veilige plaats.

Veiligheidsaanwijzingen

Met de bloeddrukmeter SC 6400 kunt u uw bloeddruk zelf meten en deze regelmatig controleren. Verander de door uw arts voorgeschreven behandeling echter niet.

Zelfmeting betekent controle, maar het is geen diagnosestelling of behandeling!

Opvallende waarden moet u met uw arts bespreken.

Verander in geen geval op eigen initiatief de door uw arts voorgeschreven dosering van geneesmiddelen!

De indicatie van de polsslags is niet geschikt ter controle van de frequentie van pacemakers. Bij hartritmestoornissen (aritmie) mogen metingen pas gebeuren na overleg met en controle door uw arts.

Bijzonderheden van SC 6400


- Het apparaat beschikt over een logica (fuzzy-logica) om de oppompdruk te herkennen. D.w.z. als de standaard ingestelde oppompdruk niet voldoende is, herkent het apparaat dit probleem en zal het automatisch napompen.
- Beoordeling van de bloeddrukwaarden volgens WHO-criteria door een gekleurde bandindicator (beschrijving zie pagina 5).
- Het apparaat beschikt over een geheugen met 85 geheugenplaatsen.
- Bij elke meetwaarde worden datum en uur weergegeven en opgeslagen.
- De polsmanchet is geschikt voor een polsontrek van 135 tot 195mm .

Ingebruikname van de bloeddrukmeter

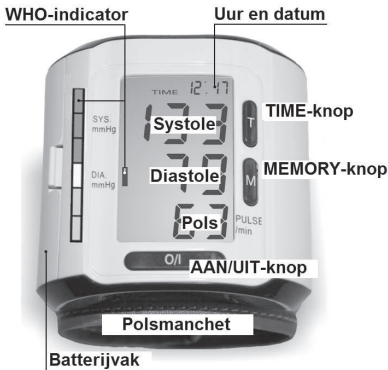
/ vervanging van de batterijen

Leg de twee meegeleverde batterijen overeenkomstig de inbouwpositie in het batterijvak aan de zijkant van het apparaat.

Gebruik enkel *alkalibatterijen (LR03)*.

Als de batterijen leeg zijn, verschijnt bovenaan links op het display het symbool “” voor lege batterij. De batterijen moeten nu dringend worden vervangen, omdat het apparaat met lege batterijen geen metingen meer doet.

Het toestel



De klok instellen

Schakel het toestel uit en druk op de TIME-knop. Op het display verschijnt bovenaan links knipperend het jaar 20XX.

Met de AAN/UIT-knop kunt u het jaar instellen.

Hebt u het juiste jaar geselecteerd, druk dan opnieuw op de TIME-knop. Op het display bovenaan links knippert nu de eerste 1. Dit staat voor de eerste maand.

Met de AAN/UIT-knop kunt u de maand instellen.

Door nogmaals op de TIME-knop te drukken, knippert de andere 1. Dit staat voor de eerste dag in de maand.

Met de AAN/UIT-knop stelt u de dag in.

Door nogmaals op de TIME-knop te drukken, kunt u het uur instellen – het uur knippert. De *instelling gebeurt met de AAN/UIT-knop.*

Met de TIME-knop schakelt u nu verder naar de minuten.

Met de AAN/UIT-knop stelt u nu de minuten in. Een laatste druk op de TIME-knop sluit de instelling van datum en tijd af.

Aanwijzingen voor de meting van de bloeddruk

U dient de bloeddrukmeting altijd onder dezelfde omstandigheden uit te voeren, om vergelijkbare waarden te verkrijgen, in rust, niet onder invloed van alcohol, niet tijdens het eten, niet na lichamelijke of geestelijke belasting. Meet indien mogelijk al zittend aan tafel. Neem het volgende in acht: de bloeddrukmeter moet zich tijdens het meten ter hoogte van het hart bevinden, anders ontstaan er meetafwijkingen.



De bloeddrukmeting

Leg de manchet zo aan de **linker** pols, dat het apparaat op de polslagader ligt en de bovenkant van het apparaat ca. 1 cm verwijderd is van de pols.



De manchet moet matig vastzitten.

Door bediening van de AAN/UIT-knop begint de automatische meting. Het apparaat pompt de manchet op tot ca. 190 mmHg.

De automatische luchtuitlaat start de meting. Na ca. 3 seconden begint op het display een hart te knipperen. Als op dit moment reeds een Korotkoffgeluid gedetecteerd wordt, betekent dit een systolische

bloeddruk van meer dan 150 mmHg. Het apparaat pompt de manchet op tot ca. 220 mmHg.

Na afloop van de meting verschijnt het resultaat op het display en wordt de manchet ontlucht.

Bij het uitschakelen van het apparaat wordt de meetwaarde in het geselecteerde geheugenbereik opgeslagen.

De meting voortijdig beëindigen

De bloeddrukmeting kan op elk moment beëindigd worden door op de AAN/UIT-knop te drukken. Het apparaat ontlucht dan onmiddellijk de manchet.

Geheugenfunctie

De SC 6400 kan 85 meetresultaten opslaan. Elk meetresultaat (systole, diastole en pols) wordt met datum en tijd opgeslagen. Het oudste meetresultaat krijgt geheugenplaats 1. De volgende meetresultaten worden in chronologische volgorde opgeslagen tot nummer 85. Dan is het geheugen vol. Het volgende meetresultaat wordt op geheugenplaats 85 opgeslagen. Het meetresultaat dat voordien op geheugenplaats 85 opgeslagen was, verhuist naar geheugenplaats 84 (enz. 83→82 2→1). Het oudste meetresultaat, dat op geheugenplaats 1 opgeslagen was, gaat verloren.

Wissen van een bloeddrukwaarde

Roep de te wissen bloeddrukwaarde op met de MEMORY-toets. Druk daarna op de POWER-toets tot het LCD-display het volgende weergeeft:

dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats.

Druk onmiddellijk op de POWER-toets en de waarde wordt gewist.

Wissen van alle bloeddrukwaarden

Verwijder de batterijen gedurende ca. 2 minuten en alle opgeslagen waarden, de tijd en de datum worden gewist.

Of: Roep een willekeurige bloeddrukwaarde op met de MEMORY-toets. Druk daarna op de POWER-toets tot het LCD-display het volgende weergeeft:

dEL (delete = wissen) en het nummer van de geheugenplaats.

Druk nogmaals op de MEMORY-toets en het display geeft het volgende weer:

dEL en ALL (alle geheugenplaatsen).

Druk onmiddellijk op de POWER-toets en alle waarden zijn gewist. De datum en de tijd blijven bewaard.

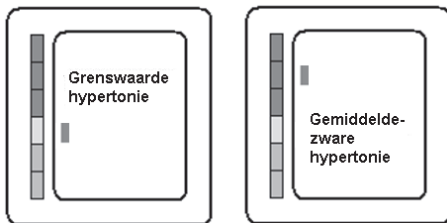
Beoordeling van bloeddrukwaarden conform de WHO*-criteria

(29.12.2007)

Beoordeling	Systole / mmHg	Diastole / mmHg
Optimaal	< 120	< 80
Normaal	< 130	< 85
Grenswaarde hypertonie	130 - 139	85 - 89
Milde hypertonie	140 - 159	90 - 99
Gemiddelde-zware hypertonie	160 - 179	100 - 109
Zware hypertonie	≥ 180	≥ 110

Er zijn te hoge bloeddrukwaarden, wanneer in rust de diastolische waarde boven 90 mmHg ligt en/of de systolische waarde boven 140 mmHg ligt.

Voorbeelden:



Verzorging en onderhoud

- ♥ Vermijd extreme temperaturen, vochtigheid, stof en direct zonlicht.
- ♥ De manchet heeft een gevoelige luchtdichte blaas. Vermijd elke belasting door verdraaiing of knikken.
- ♥ Reinig het apparaat met een zachte, droge doek. Gebruik nooit benzine, verdunner of gelijkaardige oplosmiddelen. Vlekken op de manchet kunnen voorzichtig met een vochtige doek en zeep verwijderd worden.







De manchet mag niet gewassen worden!

- ♥ Laat het apparaat niet vallen en behandel het met de nodige zorg.
- ♥ Open het apparaat nooit! Anders wordt de standaard kalibrering ongeldig.

Foutmeldingen en storingen

Wanneer tijdens de meting een fout optreedt, staat op het display "Err" en een symbool (code voor klantendienst).

Uit onze jarenlange ervaring weten we, dat een foute functie meestal door verkeerd gebruik veroorzaakt wordt. De meest voorkomende fouten zijn onrustig gedrag tijdens de meting, verkeerd aandoen van de manchet, het gebruik van verkeerde batterijen of zelfs het gebruik van accu's.

Fout-indicatie	Foutbeschrijving / futoorzaak	Foutoplossing
	In de manchet vindt geen drukopbouw plaats. Manchet te los aangelegd of lek.	Manchet opnieuw aanleggen en meting herhalen. Eventueel klantendienst raadplegen.
	Extreem snelle drukopbouw aan de sensor. Manchet te vast aangelegd of luchtdichte blaas in de manchet vastgeplakt.	Manchet opnieuw aanleggen en meting herhalen. Eventueel klantendienst raadplegen.
	Pomp defect of functiestoring.	Klantendienst raadplegen.
	Het toestel detecteert geen geluiden uit de slagader.	Meting altijd aan de linker pols. Letten op een correcte positionering van de manchet. Meting herhalen.
	Oppompdruk hoger dan 300 mmHg. Fout in de drukkring in het toestel.	Klantendienst raadplegen.
	Batterijen leeg.	Batterijen vervangen. Gebruik alleen alkalibatterijen. - Geen NiCd- en NiMH-accu's!

De volgende meting mag op zijn vroegst na 5 minuten worden herhaald.

Periodieke nakalibrering

We adviseren om elke 2 jaar een periodieke controle van de drukweergave uit te voeren.

Garantie

Voor de bloeddrukmeter SC 6400 bieden wij een garantie van twee jaar. Tijdens de garantieperiode wordt het defecte apparaat gratis hersteld. De garantie heeft geen betrekking op schade, die terug te voeren is op ondeskundige behandeling, ongevallen, slijtage (manchet), niet-naleving van de gebruiksaanwijzing of veranderingen aan het apparaat door derden. Onder de garantie valt niet: verpakking, batterijen en de gebruiksaanwijzing.

Aanwijzingen voor afvalverwerking:



Na het einde van de gebruiksduur dient u het apparaat correct in te leveren bij een gemeentelijk inzamelpunt voor elektrische of elektronische apparaten.

Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Daarom zijn bij winkels die batterijen verkopen en bij gemeentelijke inzamelpunten overeenkomstige houders beschikbaar waarin de batterijen kunnen worden weggegooid.

Technische data

Meetprocedure:	oscillometrisch
Meetbereik:	Druk: 20 tot 300 mmHg Pols: 40 tot 200 / min
Meetnauwkeurigheid:	Pols: +/- 5 % , Stat. druk: +/- 3 mmHg
Meetwaardegeheugen:	geheugen met 85 geheugenplaatsen voor systole/ diastole / pols en datum/tijd
Voeding:	2 x LR03
Arbeidstemperatuurbereik:	+10°C - +40°C
Bewaartemperatuur:	- 10°C - +50°C
Automatische uitschakeling:	ca. 1 minuut na laatste toetsbediening
Manchetlengte:	voor een polsontrek van 135 mm tot 195 mm

Wijzigingen met het oog op technische verbeteringen voorbehouden.

*WHO – engl.: World Health Organization

Verklaring van de symbolen

	Fabrikant
	Het CE-keurmerk staat in verband met de EU-richtlijn 93/42/EEC
	EU-vertegenwoordiger
	Toepassingsdeel type BF
	Aanwijzingen voor afvalverwerking
	Productiemaand en -jaar
	Gebbruiksaanwijzing lezen!
	Beschermen tegen vocht



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Distributeur / klantendienst:

Alfaco B.V., Basicweg 11D,
NL-3821 BR Amersfoort
Geproduceerd voor:
Idyl / www.idyl-huismerk.nl



Tensiomètre électronique SC 6400 pour la mesure au poignet



Mode d'emploi

Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi le tensiomètre SC 6400 d'Idyl. Afin que vous puissiez employer toutes les possibilités de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et le conserver en lieu sûr.

Consignes de sécurité

Avec le tensiomètre SC 6400, vous pouvez mesurer vous-même votre tension artérielle et la contrôler ainsi régulièrement. Cependant, ne modifiez pas le traitement prescrit par votre médecin.

Une auto-mesure signifie un contrôle mais pas la détermination d'un diagnostic ou d'un traitement !

En cas de valeurs surprenantes, veuillez consulter votre médecin.

Ne modifiez en aucun cas à votre propre initiative, le dosage des médicaments prescrits par votre médecin !

L'affichage du pouls n'est pas approprié comme contrôle de la fréquence de battements avec le pacemaker.

En cas de perturbations du rythme cardiaque (arythmies), les mesures doivent être réalisées seulement après accord et le contrôle de votre médecin.


Les particularités du SC 6400

- L'appareil dispose d'un système logique (logique floue) pour la reconnaissance de la pression de gonflage. Cela signifie que si la pression de gonflage standard ne suffit pas, l'appareil le remarque et pompe automatiquement le reste.
- L'appareil dispose d'une mémoire avec 85 emplacements de mémoire.
- Une date et un horaire sont affichés et enregistrés avec chaque valeur de mesure.
- Évaluation des valeurs de la tension artérielle selon les critères de l'OMS par un affichage à bande colorée (voir description page 5)
- La manchette au poignet est appropriée pour un tour de poignet de 135 à 195 mm.

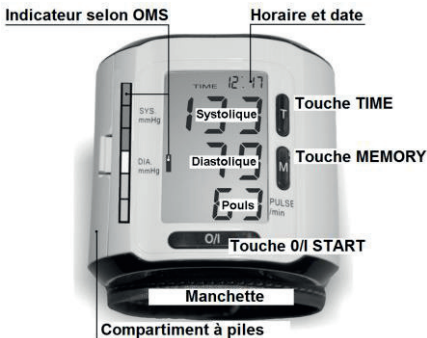
Mise en service du tensiomètre / remplacement des piles

Disposez les deux piles fournies avec l'appareil dans la position de montage correspondante dans le logement de piles sur le côté de l'appareil.

N'utilisez que des piles alcalines (LR03).

Si les piles sont épuisées, le symbole  apparaît en haut à gauche de l'affichage représentant une pile épuisée. Un changement de pile est maintenant nécessaire, puisque l'appareil ne peut plus réaliser de mesures avec des piles épuisées.

L'affichage de l'appareil



Le réglage de la montre

Pour régler l'horloge, éteignez l'appareil et appuyez sur la touche TIME. L'année apparaît sur l'écran en haut à gauche en clignotant. *Avec la touche 0/I START, vous pouvez régler l'année.*

Vous avez sélectionné la bonne année alors appuyez de nouveau sur la touche TIME. Sur l'écran en haut à gauche, le premier 1 clignote. Il indique le premier mois.

Avec la touche 0/I START, vous pouvez régler le mois.

Un appui supplémentaire sur la touche TIME, et l'autre 1 clignote. Il représente le premier jour du mois.

Régler le jour avec la touche 0/I START.

Avec une pression supplémentaire sur la touche TIME, vous parvenez au réglage de l'horaire, les heures clignotent. Vous procédez au réglage avec la touche 0/I START.

Avec la touche TIME, vous passez ensuite sur les minutes.

Vous réglez alors les minutes avec la touche 0/I START. Un dernier appui sur la touche TIME quitte le réglage de la date et de l'horaire.

Informations concernant la mesure de la tension

Pour obtenir des valeurs comparables, réalisez toujours la mesure de votre tension artérielle dans les mêmes conditions, dans le calme, sans influence d'alcool, en dehors du repas, pas après un effort corporel et une tension nerveuse importante. Mesurez si possible en position assise et à une table.

Veillez observer le point suivant : le tensiomètre doit se trouver à la hauteur du cœur durant la mesure, sinon il se produit des écarts de mesures.



La mesure de la tension

Disposez la manchette au poignet **gauche** de telle manière que l'appareil soit positionné sur les artères du pouls et que le rebord supérieur de l'appareil soit à une distance d'environ 1 cm du poignet.



La manchette doit être modérément serrée.

En activant la touche 0/I START, la mesure commence automatiquement. L'appareil pompe de l'air dans la manchette jusqu'à environ 190 mmHg. L'évacuation automatique de l'air déclenche la mesure. Après 3 secondes, un cœur commence à clignoter. Si, à ce moment-là, un bruit de « Korotkoff » est déjà reconnu, cela signifie que la tension artérielle systolique est supérieure à 150 mmHg. L'appareil ajoute un peu d'air (jusqu'à env. 220 mmHg).

Après la mesure, le résultat apparaît à l'écran et la manchette est vidée de son air.

Lorsque l'appareil est éteint, la valeur mesurée est enregistrée dans la zone de mémoire sélectionnée.

Interrompre prématurément la mesure

La mesure de la tension artérielle peut être interrompue à tout moment par appui sur la touche 0/I START. L'appareil libère alors immédiatement l'air.

La fonction de mémoire

Le SC 6400 mémorise 85 résultats de mémoire. Chaque résultat de mesure (de la systole, de la diastole et du pouls) est mémorisé avec la date et l'horaire. Le résultat de mesure le plus ancien reçoit l'emplacement de mémoire 1. Les résultats de mesure suivants sont mémorisés par ordre chronologique jusqu'au 85. La mémoire est alors pleine. Le résultat suivant en mémoire est alors mémorisé à l'emplacement 85. Le résultat précédemment à l'emplacement 85 passe à l'emplacement 84 (etc. 83→27 ... 2→1). La plus ancienne mesure, précédemment mémorisée à l'emplacement 1 de la mémoire est perdue.

Effacement d'une valeur mémorisée de la tension artérielle

Appelez la valeur de tension artérielle à effacer avec la touche MEMORY. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT jusqu'à que l'écran indique :

dEL (delete = effacer) et le numéro de la plage de mémoire.

Appuyez immédiatement sur la touche MARCHE/ARRÊT et la valeur est effacée.

Effacement de toutes les valeurs mémorisées de tension artérielle

Enlevez les piles durant environ 2 minutes et toutes les valeurs enregistrées, l'heure et la date seront effacées.

Ou :

Appelez la valeur de tension artérielle à effacer avec la touche MEMORY. Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT jusqu'à que l'écran indique :

dEL (delete = effacer) et le numéro de la plage de mémoire.

Appuyez encore une fois sur la touche MEMORY et l'écran indique :

dEL (delete = effacer) et ALL (pour toutes les plages de mémoire).

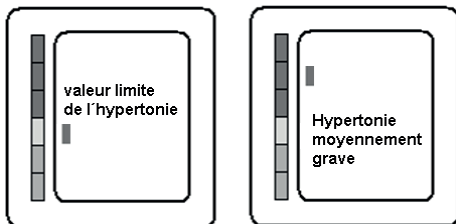
Appuyez immédiatement sur la touche MARCHE/ARRÊT et toutes les valeurs sont effacées. La date et l'heure sont conservées.

Évaluation des valeurs de pressions artérielles conformément aux critères de l'OMS

(29.12.2007)

Évaluation	Systolique / mmHg	Diastolique / mmHg
Plage optimale	< 120	< 80
Plage normale	< 130	< 85
Valeur limite de l'hypertension	130 - 139	85 - 89
Hypertension moyenne	140 - 159	90 - 99
Hypertension moyennement grave	160 - 179	100 - 109
Hypertension grave	≥ 180	≥ 110

Exemple :



Soin et entretien

- ♥ Évitez les températures extrêmes, l'humidité, la poussière et le rayonnement direct du soleil
- ♥ La manchette contient une poche étanche à l'air très sensible. Évitez de tordre ou plier.
- ♥ Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux sec. N'employez jamais d'essence, de diluant ou de produit de diluants comparables. Les taches sur la manchette peuvent être éliminées soigneusement avec un chiffon humide et de l'eau savonneuse.

La manchette ne doit pas être lavée!


- ♥ Ne pas laisser tomber l'appareil et utilisez avec précaution.
- ♥ Ne jamais ouvrir l'appareil! Le calibrage standard ne sera sinon plus valable.

Recalibrage ultérieur périodique

Nous recommandons un contrôle périodique de l'affichage de la pression tous les 2 ans.

Signaux d'erreurs et dysfonctionnements

Si une erreur se produit pendant la mesure, l'écran affiche "Err" et un symbole (code service client). Grâce à nos nombreuses années d'expérience, nous savons qu'un dysfonctionnement est généralement causé par une mauvaise utilisation. Les erreurs les plus courantes sont un comportement agité pendant la mesure, une mauvaise mise en place de la manchette, l'utilisation de mauvaises piles ou même de piles rechargeables.

Affichage d'erreurs	Description de l'erreur / Cause	Solution
LL Err	Il n'y a pas de pression dans la manchette. Manchette trop lâche ou qui fuit.	Disposer de nouveau la manchette et répéter la mesure. Consulter éventuellement le service client.
UU Err	Montée en pression extrêmement rapide au niveau du capteur. Manchette trop serrée ou valve collée dans la manchette	Disposer de nouveau la manchette et répéter la mesure. Consulter éventuellement le service client.
P Err	Pompe défectueuse ou dysfonctionnement.	Consulter le service client.
rrErr	L'appareil ne reconnaît pas le bruit des artères.	Réaliser la mesure toujours au poignet gauche. Observer le positionnement correct de la manchette. Répéter la mesure..
HI	Pression de gonflage plus élevée que 300 mmHg. Défaut dans le circuit de pression de l'appareil.	Consulter le service client..
 Ou pas d'écran	Piles épuisées.	Remplacer les piles. - N'employer que des piles alcalines. Pas de piles NiCd et au NiMH!

La prochaine mesure peut, au plus tôt, se faire après 5 minutes.

Garantie

Nous fournissons, pour le tensiomètre SC 6400, une garantie de deux ans. Pendant la durée de la garantie, l'appareil défectueux sera réparé gratuitement. La garantie ne concerne pas les dommages qui résultent d'une manipulation non conforme, d'accident, de l'usure (manchette), du non-respect du mode d'emploi ou de modifications sur l'appareil réalisées par un tiers. Ne sont pas compris dans la prestation de garantie : l'emballage, les piles et le mode d'emploi.

Recommandations de mise au rebut



À la fin de la durée d'utilisation de l'appareil, veuillez le jeter de manière conforme dans un point de collecte municipal pour les appareils électriques ou électroniques.

Les piles doivent être éliminées correctement. Dans les points de vente de piles et dans les points de collecte municipaux, des conteneurs appropriés sont disponibles pour la mise au rebut des piles.









Caractéristiques techniques

Procédure de mesure :	oscillométrique
Plage de mesure :	Pression 20 à 300 mmHg, Pouls : 40 à 200 / min
Précision de mesure :	Pression stat. : +/- 3 mmHg Pouls : +/- 5 %
Mémoire de valeur mesurée :	85 mémoires pour tension systolique/ diastolique/pouls et date/horaire
Arrêt automatique :	1 minute après la dernière activation de touche
Alimentation :	2 x LR03
Plage de température de service :	+10°C - +40°C
Plage de température de conservation :	- 10°C - +50°C
Poids (sans piles) :	env. 100 g
Longueur de manchette :	pour un tour de poignet de 135 mm à 195 mm

Toutes modifications réservées dans le sens du progrès technique

* OMS – Organisation mondiale de la Santé

Explication des symboles

	Fabricant
	Sigle CE du l'organisme cité (TÜV Rheinland)
	Représentant de l'UE
	Pièce utilisée du type BF
	Recommandation de mise au rebut
	Période de fabrication (mois/année)
	Lire le mode d' emploi
	Protéger contre l'humidité



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan

EC REP

Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Distributor / customer service:

Alfaco B.V., Basicweg 11D,
NL-3821 BR Amersfoort
Produced for:
Idyl / www.idyl-huismerk.nl



Digitales Blutdruckmessgerät SC 6400 für die Messung am Handgelenk



CE 0197



Gebrauchsanweisung

Einführung

Wir bedanken uns, dass Sie sich für das Blutdruckmessgerät SC 6400 entschieden haben. Damit Sie alle Möglichkeiten dieses Gerätes nutzen können, lesen Sie bitte vor dem ersten Gebrauch diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese anschließend gut auf.

Sicherheitshinweise

Mit dem Blutdruckmessgerät SC 6400 können Sie Ihren Blutdruck selbständig messen und ihn so regelmäßig kontrollieren, aber bitte ändern Sie nicht die von Ihrem Arzt vorgegebene Behandlung.

Selbstmessung bedeutet Kontrolle, jedoch keine Diagnosestellung oder Behandlung!

Auffällige Werte müssen Sie bitte mit Ihrem Arzt besprechen.

Verändern Sie auf keinen Fall von sich aus die von Ihrem Arzt verschriebene Dosierung von Arzneimitteln!

Die Pulsanzeige ist nicht geeignet zur Kontrolle der Frequenz von Herzschrittmachern.


Bei Herzrhythmusstörungen (Arrhythmien) sollten Messungen erst nach Rücksprache mit Ihrem Arzt bzw. unter seiner Kontrolle erfolgen.

Besonderheiten des SC 6400

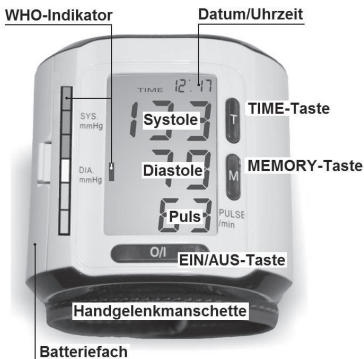
- Das Gerät verfügt über eine Logik (Fuzzy-Logik) zur Erkennung des Aufpumpdruckes. D.h. reicht der werkseitig eingestellte Aufpumpdruck nicht, erkennt das Gerät dieses und pumpt automatisch nach.
- Bewertung der Blutdruckwerte nach WHO-Kriterien mit einer farbigen Bandanzeige (Siehe Seite 5).
- Das Gerät verfügt über einen Speicher mit 85 Speicherplätzen
- Zu jedem Messwert werden Datum und Uhrzeit angezeigt und gespeichert.
- Die Handgelenkmanschette ist für Handgelenkumfänge von 135 bis 195 mm geeignet.

Inbetriebnahme des Blutdruckmessgerätes / Batteriewechsel

Legen Sie die mitgelieferten zwei Batterien entsprechend der Einbaulage (dargestellt im Batteriefach) in das Batteriefach an der Seite des Gerätes ein. **Verwenden Sie nur Alkali-Batterien (LR03).**

Sind die Batterien erschöpft, erscheint oben links auf der Anzeige das Symbol  für eine erschöpfte Batterie. Ein Batteriewechsel ist jetzt dringend erforderlich, da das Gerät mit erschöpften Batterien keine Messungen mehr durchführt.

Gerätebeschreibung



Die Uhr einstellen

Die Uhr lässt sich nur einstellen, wenn das Blutdruckmessgerät ausgeschaltet ist.

Drücken Sie die TIME-Taste. Auf der Anzeige erscheint oben blinkend das Jahr.

Mit der EIN/AUS-Taste können Sie das aktuelle Jahr einstellen.

Haben Sie das richtige Jahr angewählt, dann drücken Sie erneut auf die TIME-Taste. Auf der Anzeige blinkt nun die erste 1. Sie steht für den ersten Monat.

Mit der EIN/AUS-Taste stellen Sie den Monat ein.

Ein weiterer Tastendruck auf die TIME-Taste und die andere 1 blinkt. Sie steht für den ersten Tag im Monat.

Mit der EIN/AUS-Taste stellen Sie den Tag ein.

Mit einem weiteren Tastendruck auf die TIME-Taste kommen Sie zum Einstellen der Uhrzeit und die Stunden blinken. Wie gehabt wird die Einstellung mit der EIN/AUS-Taste vorgenommen.

Mit der TIME-Taste schalten Sie nun zu den Minuten weiter.

Mit der EIN/AUS-Taste stellen Sie nun die Minuten ein.

Ein Druck auf die TIME-Taste schließt die Einstellung von Datum und Uhrzeit ab.

Hinweise zur Blutdruckmessung

Um vergleichbare Werte zu erzielen, führen Sie die Blutdruckmessung immer unter gleichen Bedingungen durch, in Ruhe, nicht unter Alkoholeinfluss, nicht während des Essens, nicht nach körperlicher oder nervlicher Belastung. Messen Sie nach Möglichkeit im Sitzen und an einem Tisch. Bitte beachten Sie: Das Blutdruckmessgerät muss sich während des Messvorganges auf Herzhöhe befinden, ansonsten kommt es zu Messabweichungen.



Die Blutdruckmessung

Legen Sie die Manschette am **linken** Handgelenk so an, dass das Gerät auf der Pulsader liegt und die Oberkante des Gerätes ca. 1 cm vom Handgelenk entfernt ist.



Die Manschette sollte mäßig fest sitzen.

Durch Betätigen der EIN/AUS-Taste beginnt der automatische Messvorgang. Das Gerät pumpt die Manschette bis ca. 190 mmHg auf.

Der automatische Luftablass leitet den Messvorgang ein. Nach ca. 3 Sekunden beginnt in der Anzeige ein Herz zu blinken. Wird zu

diesem Zeitpunkt schon ein Korotkoffgeräusch erkannt, bedeutet das einen systolischen Blutdruck über 150 mmHg. Dann pumpt das Gerät auf ca. 220 mmHg nach.

Nach Ablauf des Messvorganges erscheint das Ergebnis auf der LCD-Anzeige und die Manschette wird entlüftet.

WICHTIG: NACH DEM AUSSCHALTEN DES GERÄTES WIRD DER MESSWERT AUTOMATISCH IN DEN SPEICHER ÜBERNOMMEN.

Die Messung vorzeitig abbrechen

Die Blutdruckmessung kann jederzeit durch Drücken der EIN/AUS-Taste abgebrochen werden. Das Gerät entlüftet dann sofort die Manschette.

Die Speicherfunktion

Das SC 6400 speichert 85 Messergebnisse. Jedes Messergebnis (Systole, Diastole und Puls) wird mit Datum und Uhrzeit gespeichert. Das älteste Messergebnis erhält den Speicherplatz 1. Die nachfolgenden Messergebnisse werden in ihrer Reihenfolge bis zum 85. gespeichert. Dann ist der Speicher voll. Das nächste Messergebnis wird auf Speicherplatz 85 gespeichert. Das Messergebnis vormals auf Speicherplatz 85 wechselt auf Speicherplatz 84 (usw. 83→82 2→1). Das älteste Messergebnis, vormals auf Speicherplatz 1 geht verloren.

Löschen eines Blutdruckwertes

Rufen Sie den zu löschenden Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Dann die POWER-Taste drücken bis die LCD-Anzeige zeigt:

dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes.

Sofort die POWER-Taste drücken und der Wert wird gelöscht.

Löschen aller Blutdruckwerte

Entnehmen Sie die Batterien für ca. 2 Minuten und alle Speicher, die Uhrzeit und das Datum werden gelöscht.

Oder: Rufen Sie einen beliebigen Blutdruckwert mit der MEMORY-Taste auf. Dann die POWER-Taste drücken bis die LCD-Anzeige zeigt:

dEL (delete = löschen) und die Nummer des Speicherplatzes.

Nochmals die MEMORY-Taste drücken und das Display zeigt:

dEL und ALL (alle Speicherplätze).

Sofort die POWER-Taste drücken und alle Werte sind gelöscht. Datum und Uhrzeit bleiben erhalten.

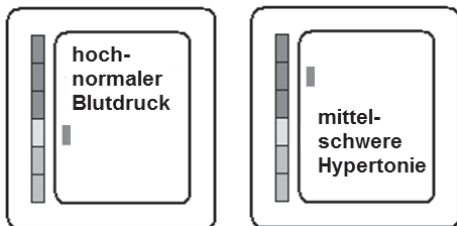
Bewertung von Blutdruckwerten nach WHO*-Kriterien

Stand 29.12.2007

Klassifikation	Systolisch / mmHg	Diastolisch / mmHg
Optimal	< 120	< 80
Normal	< 130	< 85
Hoch-normal	130 - 139	85 - 89
Leichte Hypertonie	140 - 159	90 - 99
Mittelschwere Hypertonie	160 - 179	100 - 109
Schwere Hypertonie	≥ 180	≥ 110

Laut WHO liegt Bluthochdruck bei 140/90 mmHg vor.


Beispiele zur WHO-Anzeige



Pflege und Wartung

- ♥ Vermeiden Sie extreme Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und direkte Sonneneinstrahlung.
- ♥ Die Manschette enthält eine empfindliche luftdichte Blase. Vermeiden Sie jegliche Beanspruchung durch Verdrehen oder Knicken.
- ♥ Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Verdüner oder ähnliche Lösungsmittel. Flecken auf der Manschette können vorsichtig mit einem feuchten Tuch und Seifenlauge entfernt werden.
Die Manschette darf nicht gewaschen werden!
- ♥ Das Gerät nicht fallen lassen oder gewaltsam behandeln.
- ♥ Gerät niemals öffnen! Ansonsten wird die werksseitige Kalibrierung ungültig.

Fehlermeldungen und Störungen

Fehler- anzeige	Fehlerbeschreibung / Fehlerursache	Fehlerbeseitigung
LL Err	In der Manschette erfolgt kein Druckaufbau. Manschette zu lose angelegt oder undicht.	Manschette neu anlegen und Messung wiederholen. Gegebenenfalls Kundendienst konsultieren.
UU Err	Extrem schneller Druckaufbau am Sensor. Manschette zu fest angelegt oder luftdichte Blase in der Manschette verklebt.	Manschette neu anlegen und Messung wiederholen. Gegebenenfalls Kundendienst konsultieren.
P Err	Pumpe defekt oder Fehlfunktion	Kundendienst konsultieren.
rrErr	Das Gerät erkennt keine Geräusche aus der Arterie.	Messung immer am linken Handgelenk. Richtige Positionierung der Manschette beachten. Messung wiederholen.
HI	Aufpumpdruck höher als 300 mmHg. Fehler im Drucksystem.	Kundendienst konsultieren.
 oder kein Display	Batterien erschöpft.	Batterien ersetzen. Verwenden Sie nur Alkalibatterien. Keine NiCd- oder NiMH-Akkus!!

Aus unserer langjährigen Erfahrung wissen wir, dass eine Fehlfunktion meist durch falsche Handhabung provoziert wird. Die häufigsten Fehler sind unruhiges Verhalten bei der Messung, falsches Anlegen der Manschette, die Verwendung falscher Batterien oder Akkus. Eine Messwiederholung sollte nach frühestens 5 Minuten erfolgen. Tritt dann immer noch die Fehleranzeige auf, sollten Sie den Kundendienst konsultieren.

Periodische Nachkalibrierung

Wir empfehlen eine periodische Überprüfung der Druckanzeige alle 2 Jahre.

Garantie

Für das Blutdruckmessgerät SC 6400 gewähren wir eine Garantie von zwei Jahren. Während der Garantiezeit wird das defekte Gerät kostenlos instandgesetzt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Unfälle, Verschleiß (Manschette), Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung oder Änderungen am Gerät durch Dritte zurückzuführen sind.

Entsorgungshinweise



Defekte oder nach Ende der Nutzungsdauer außer Betrieb genommene Geräte können Rückstände enthalten, die ein Risiko für die Umwelt darstellen könnten. Bitte entsorgen Sie das Gerät sachgerecht über eine kommunale Sammelstelle für elektrische Altgeräte. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Im batterie-vertreibenden Handel sowie in kommunalen Sammelstellen stehen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Technische Daten

Messverfahren: oszillometrisch
Messbereich: Druck: 20 bis 300 mmHg, Puls: 40 bis 200/min
Messgenauigkeit: Puls: +/-5%, stat. Druck: +/- 3 mmHg
Messwertspeicher: 85 Speicherplätze für Systole/Diastole/Puls, Datum/Uhrzeit
Betriebsspannung: 3V (2 x AAA - LR03)
Arbeitstemperatur: +10°C - +40°C
Lagertemperatur: - 10°C - +50°C
Gewicht (ohne Batterien): ca. 100 g
Automatische Abschaltung: ca. 1 min. nach letzter Tastenbetätigung
Manschettlänge: für Handgelenkumfänge von 135 bis 195 mm

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes vorbehalten.

*WHO – engl.: World Health Organization (Weltgesundheitsorganisation)

Zeichenerklärung

	Hersteller
	CE-Zeichen der Benannten Stelle (TÜV Rheinland)
	EU-Repräsentant
	Anwendungsteil Type BF
	Entsorgungshinweise
	Herstellungszeitraum Monat/Jahr
	Gebrauchsanweisung lesen!
	Vor Nässe schützen



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de

Distributor / customer service:

Alfaco B.V., Basicweg 11D,
NL-3821 BR Amersfoort
Produced for:
Idyl / www.idyl-huismerk.nl